

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-garden.com

F 016 L81 412 (2018.04) 0 / 238



F 016 L81 412

AXT

Rapid 2000 | Rapid 2200

 **BOSCH**

de Originalbetriebsanleitung
en Original instructions
fr Notice originale
es Manual original
pt Manual original
it Istruzioni originali
nl Oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing
da Original brugsanvisning
sv Bruksanvisning i original
no Original driftsinstruks
fi Alkuperäiset ohjeet
el Πρωτότυπο οδηγίων χρήσης

tr Orijinal işletme talimatı
pl Instrukcja oryginalna
cs Původní návod k používání
sk Pôvodný návod na použitie
hu Eredeti használati utasítás
ru Оригинальное руководство по
эксплуатации
uk Оригінальна інструкція з
експлуатації
kk Пайдалану нұсқаулығының
түпнұсқасы
ro Instrucțiuni originale
bg Оригинална инструкция

mk Оригинално упатство за работа
sr Originalno uputstvo za rad
sl Izvirna navodila
hr Originalne upute za rad
et Algupärane kasutusjuhend
lv Instrukcijas oriģinālvalodā
lt Originali instrukcija



English

Safety Notes

Warning! Read these instructions carefully, be familiar with the controls and the proper use of the machine. Please keep the instructions safe for later use!

Explanation of symbols on the machine



General hazard safety alert.



Read instruction manual.



Before dismantling any part of the machine, switch off and remove the plug from the mains supply. If the cable is damaged or cut through while working, do not touch the cable but immediately remove the plug from the mains supply. Never use the machine with a damaged cable.



Wear protective gloves, sturdy shoes and long trousers.



Danger – rotating blade. Keep hands and feet out of openings while the machine is running.



Pay attention that bystanders are not injured through foreign objects thrown from the machine.



Warning: Keep a safe distance from the machine when operating.



Wait until all machine components have completely stopped before touching them.



Wear eye protection.



Always wear ear protection.



Do not use the machine in the rain or leave it outdoors when it is raining.

Operation

► **During operation, do not reach into the chute assembly. The machine runs on for a few seconds after being switched off.**

► Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations may restrict the age of the operator. When not in use, store the machine out of reach of children.

► This machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the machine by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.

► Never work while people, especially children, or pets are nearby.

► Before switching on, the machine must be assembled according to the enclosed instructions.

12 | English

- ▶ For increased electrical safety use a Residual Current Device (RCD) with a tripping current of not more than 30 mA. Always check your RCD every time you use it.
- ▶ Use only extension cables that are intended for outdoor use and are protected against splashes of water.
- ▶ Do not touch the plug or socket with wet hands.
- ▶ Do not run over, crush or pull the power supply cord or extension cord, otherwise it may be damaged. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.
- ▶ Keep other persons and animals at a distance of 3 metres or more when the machine is being used.
- ▶ Always use original Bosch accessories and spares. We cannot be responsible for damage or malfunction when other such items are used.
- ▶ Become familiar with the instruction manual before attempting to operate this machine.
- ▶ Avoid wearing loose-fitting clothing, hanging cords or ties.
- ▶ Only operate the machine in open space (e. g. not too close to a wall or other fixed objects) and on a firm, level surface.
- ▶ Do not operate the machine on paved or gravel surface where ejected material could cause injury.
- ▶ Before starting the machine, check that all screws, nuts, bolts and other fasteners are properly secured and that guards and screens are in place. Replace damaged or unreadable warning and operating labels.
- ▶ Before starting the machine, make certain that the chute assembly is empty.
- ▶ Keep your face and body away from the chute assembly.
- ▶ Do not allow hands or any other part of the body or clothing inside the chute assembly, discharge chute or near any moving part.
- ▶ Keep proper balance and footing at all times. Do not overreach. Never stand at a higher level than the base of the machine when feeding material.
- ▶ Always stand clear of the discharge zone when operating the machine.
- ▶ When feeding material into the machine be extremely careful that pieces of metal, rocks, bottles, cans or other foreign objects are not included.
- ▶ If the cutting mechanism strikes any foreign object or if the machine should start making any unusual noise or vibration, immediately switch off and allow the cutter to stop. Remove the plug from the mains supply and take the following steps:
 - Inspect for damage.
 - Replace or repair any damaged parts.
 - Check for and tighten any loose parts.
- ▶ Do not attempt to repair the machine unless you are qualified to do so.
- ▶ Do not allow processed material to build up in the discharge zone; this may prevent proper discharge which can result in kickback of material through the chute assembly.
- ▶ If the machine becomes clogged, switch off and allow the cutter to

- stop. Remove the plug from the mains supply before clearing debris.
- ▶ Check if guards and protective devices are undamaged and properly mounted. Before using, carry out any necessary maintenance and repairs.
 - ▶ Clean the cooling air outlet grid from outside, using a vacuum cleaner to clear the dust and debris which inevitably builds up there. The filter mesh cannot be removed.
 - ▶ Never pick up or carry the machine while the motor is running.
 - ▶ Whenever you leave the work area, switch off, allow the cutter to stop, and remove plug from the mains supply.
 - ▶ Do not tilt the machine while it is running.
 - ▶ Do not expose the machine to rain. Only store the machine in a dry place.
 - ▶ When using an aggregator then it needs to be an Automatic Voltage Regulation (AVR) version avoiding damages caused by overvoltage spikes. Aggregator minimum power need to be 4 kW.
- ▶ Maintain the machine with care and keep it clean.
 - ▶ Examine the machine and replace worn or damaged parts to maintain its safety.
 - ▶ Ensure replacement parts fitted are Bosch-approved.
 - ▶ If an extension cord is used with the machine, see paragraph "Electrical Safety".
 - ▶ When servicing the cutter (e. g. turning over the blade, or replacing it), be aware that there is no brake on the motor and so the blade can be moved by hand and could trap fingers, etc..
 - ▶ Never attempt to override the interlock feature of the hopper.

Electrical Safety



Warning! Switch off, remove plug from mains before adjusting, cleaning or if cable is cut, damaged or entangled.

Your machine is double insulated for safety and requires no earth connection. The operating voltage is 230 V AC, 50 Hz (for some non-EU countries 220 V, 240 V as applicable).

For increased electrical safety use a Residual Current Device (RCD) with a tripping current of not more than 30 mA. Always check your RCD every time you use it.

Supply cord. If your appliance is intended for use in the UK, it may have a ready-fitted supply cord, fitted with a UK 3-pin plug approved to BS1363/A (this has a 13A fuse fitted). Inspect the cord regularly for damage. If damaged,

Maintenance and Storage

- ▶ When the machine is stopped for servicing, inspection, or storage, or to change an accessory, switch off and remove the plug from the mains supply and allow the machine to cool. Make sure that all moving parts have come to a complete stop before making any inspections, adjustments, etc.

get it replaced by a Bosch Service Centre; it cannot be safely replaced by anyone else.

If the plug is not suitable for your socket outlet, get a Bosch service agent to replace the plug. Dispose of the severed plug immediately; never insert any plug with severed flex into a mains socket, even if the socket is switched off, as it poses a risk of electric shock from the exposed flex, which could be made live.

Extension leads. If your appliance is intended for use outside the UK, it will be fitted with a special “Schuko” plug built into the appliance; this called an appliance inlet. You will need an extension lead, or reel, fitted with a mating ‘Schuko’ socket at one end and a plug suitable for your local supply system at the other. This is not supplied with the product.

If you have a UK appliance with a fitted plug, you can use an extension lead, or reel, with it.



Warning! Inadequate extension cables can be dangerous.

The following advice applies to ALL extension leads for all products.

- Extension leads used should comply with EN 60884-2-7, and be intended for outdoor use.
- Extension reels should comply with EN 61242/IEC 61242.
- Follow the instructions supplied with any lead or reel, and any local wiring regulations.
- There should be an earth core within the cable.
- Always ensure that leads are not damaged, for instance by dragging






across rough ground, or being caught on obstructions. Do not let the cable or any connections stand in water.



- Inspect the lead regularly for damage, and repair or replace if damaged.
- Any couplings between extension leads should be of rubber, and be protected against splashed water, preferably by an IP55 approval.
- Maximum length: for use with this product, the maximum total length of cable should be 30 m for extension leads, or up to 60 m for a cable reel, if an RCD (with rated residual current of 30 mA) is incorporated into the reel.
- Minimum size: for use with this product, the minimum nominal conductor cross-sectional area of the cable must be 1.25 mm² (UK) or 1.5 mm² (outside UK).

non-UK product: with appliance inlet can still be used in the UK, with the appropriate extension lead, which must, of course, be fitted with a 13A UK plug.

Symbols

The following symbols are important for reading and understanding the operating instructions especially the diagrams. Please take note of the symbols and their meaning. The correct interpretation of the symbols will help you to use the garden product in a better and safer manner.

| Symbol | Meaning |
|---|------------------------|
|  | Wear protective gloves |
|  | Movement direction |
|  | Reaction direction |
|  | Weight |
|  | Switching On |

| Symbol | Meaning |
|---|-------------------------|
|  | Switching Off |
|  | Accessories/Spare Parts |

Intended Use

This corded, electrically driven, shredder is intended for the purpose of shredding leafy, green garden waste such as hedge cuttings. It is not intended for heavy duty use or as a rental tool.

Technical Data

| Rapid Shredder | | AXT Rapid 2000 | AXT Rapid 2200 |
|---|------|------------------|------------------|
| Article number | | 3 600 H53 5.. | 3 600 H53 6.. |
| Power consumption, (P40) ¹⁾ | W | 2000 | 2200 |
| No-load speed | rpm | 3650 | 3650 |
| Throughput, max. | kg/h | 80 ²⁾ | 90 ²⁾ |
| Branch diameter, max. | mm | 35 ²⁾ | 40 ²⁾ |
| Weight (excluding optional accessories) | kg | 11.9 | 12.1 |
| Electrical safety class | | □/II | □/II |

The values given are valid for a nominal voltage [U] of 230 V. For different voltages and models for specific countries, these values can vary.

¹⁾P40 indicates that the appliance has been tested and approved for a cycling usage of 40 seconds fully-loaded, followed by 60 seconds idling. The appliance can therefore be allowed to run continuously, but with regular breaks from heavy loading. Continuous heavy loading will cause the thermal trip to operate.

²⁾Depending on the hardness of the wood.

Noise/Vibration Information

Sound emission values determined according to EN 50434.

| | 3 600 ... | H53 5.. | H53 6.. |
|---|-----------|---------|---------|
| Typically the A-weighted noise levels of the product are: | | | |
| Sound pressure level | dB(A) | 89 | 90 |
| Sound power level | dB(A) | 103 | 103 |
| Uncertainty K | dB | = 3 | = 4 |

Wear hearing protection!

Mounting and Operation

| Action | Figure | Page |
|---|--------|------|
| Delivery Scope | 1 | 226 |
| Mounting wheels and undercarriage | 2 | 226 |
| Mounting the collecting bag and storing the base unit | 3 | 227 |
| Connecting the extension lead | 4 | 227 |
| Starting | 5 | 228 |
| Working Advice | 6 | 228 |
| Stopping | 7 | 229 |
| Blade Maintenance | 8 | 229 |
| Maintenance, Cleaning and Storage | 9 | 230 |
| Selecting Accessories | 10 | 230 |

To run the machine

Starting

To start your shredder, rotate the ON/Off knob from position "0" to position "I". Then move it to "II" for a second or so and

release it so that it moves back automatically to "I". The machine should start.

The shredder will not start if the knob is pushed in while starting. Let it spring back out. Return the knob to "0" and start again.

If you hold the knob too long in position "II", the shredder will stop. Return the knob back to "0" and start again.

As a safety feature, the shredder will not start unless the hopper securing knob is fully tightened. (Item X in picture 8)

Stopping

To stop the machine, turn the ON/OFF knob anti-clockwise to "0". Alternatively, and in an emergency, simply press the knob inwards. You will then have to turn the knob to "0" before you can restart the machine.

Restarting Protection

A mains failure causes machine to switch off. The machine cannot restart on its own when the power returns.

16 | English

Overload Protection

Overloading (e. g. clogging up of the cutter) can lead to a standstill of the machine after a few seconds. After a short period, the machine can be switched on again.

If the shredder clogs up again, turn it off, pull out the mains plug, and clear the blockage. Continuous overloading and blocking up of the motor outlet vents can cause the motor thermal overload cutout to trip. Clean the outlet mesh and turn the shredder off for several minutes to allow it to cool. The trip will reset automatically, but the shredder will not, of course, start again until you turn the ON/OFF knob back to "0" and repeat the start sequence.

Advice on Shredding

Branches become harder to shred depending on the type, age and dryness of the wood.

For best results, shred fresh branches soon after they have been cut.

Soft garden waste should be shredded in smaller loads, particularly when wet. Any blockages can be avoided by intermittently shredding branches.

Blade Maintenance**► Stop and remove plug from the power supply.**

The blade has a double-sided cutting edge.

When the cutting edges become blunt, the blade can be turned over.

The blade bolt can be reused. Ensure it is tightened very firmly when replacing the cutter disc. When both sides are blunt, replace the blade. A new blade is available as a spare; use the new bolt which is supplied with it.

Troubleshooting

The following chart lists problem symptoms, possible causes and corrective action, if your garden product does not operate properly. If these do not identify and correct the problem, contact your service agent.

► Warning! Switch off, remove plug from mains before adjusting, cleaning or if cable is cut, damaged or entangled.

| Problem | Possible Cause | Corrective Action |
|----------------------------------|--|---|
| Machine fails to operate | Switch fails to operate | Do not push On/Off switch while it is being rotated |
| | Securing knob has not been fully tightened | Tighten hopper securing knob |
| | Power turned off | Turn power on |
| | Mains socket faulty | Use another socket |
| | Extension cable damaged | Inspect cable, replace if damaged |
| | Fuse faulty/blown | Replace/restart |
| | Motor protector has activated | Follow "Overload Protection" procedure |
| | Power supply interrupted | Follow "Overload Protection" procedure |
| | On/Off switch returns to position "0" | Allow machine to cool then follow "Overload Protection" procedure |
| Machine functions intermittently | Undervoltage protection | Restart machine. Check extension cable is as required in instructions (lower quality extension cable can cause error). When powered by aggregator, check its performance. |
| | Extension cable damaged | Check mains cable and have it replaced, if required |
| | Internal wiring of machine damaged | Contact Service Agent |
| | Motor protector has activated | Follow "Overload Protection" procedure |
| Poor cutting performance | On/Off switch returns to position "0" | Allow machine to cool then follow "Overload Protection" procedure |
| | Cutting blade blunt | Rotate blade to unused side. If both sides are blunt then replace blade. |
| | Cutting blade dirty | Remove Blade and Clean. Rotate blade if necessary |
| Cutting blade not rotating | Feed intake or discharge chute blocked | Clean machine and empty collecting bag |
| | Cutting blade obstructed | Clear obstruction |
| Excessive vibrations/noise | Blade nut/bolt loose | Tighten blade nut/bolt |
| | Blade nut/bolt loose | Tighten blade nut/bolt |
| | Cutting blade damaged | Replace blade |
| | Machine damaged internally | Contact Service Agent |

After-sales Service and Application Service

www.bosch-garden.com

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the type plate of the garden product.

Great Britain

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)
P.O. Box 98
Broadwater Park
North Orbital Road
Denham
Uxbridge
UB 9 5HJ

At www.bosch-pt.co.uk you can order spare parts or arrange the collection of a product in need of servicing or repair.

Tel. Service: (0344) 7360109

E-Mail: boschservicecentre@bosch.com

Ireland

Origo Ltd.
Unit 23 Magna Drive
Magna Business Park
City West
Dublin 24
Tel. Service: (01) 4666700
Fax: (01) 4666888

Australia, New Zealand and Pacific Islands

Robert Bosch Australia Pty. Ltd.

Power Tools

Locked Bag 66
Clayton South VIC 3169
Customer Contact Center
Inside Australia:
Phone: (01300) 307044
Fax: (01300) 307045

Inside New Zealand:
Phone: (0800) 543353
Fax: (0800) 428570

Outside AU and NZ:
Phone: +61 3 95415555
www.bosch-pt.com.au
www.bosch-pt.co.nz

Republic of South Africa

Customer service

Hotline: (011) 6519600

Gauteng – BSC Service Centre

35 Roper Street, New Centre
Johannesburg
Tel.: (011) 4939375
Fax: (011) 4930126
E-Mail: bsctools@icon.co.za

KZN – BSC Service Centre

Unit E, Almar Centre
143 Crompton Street
Pinetown
Tel.: (031) 7012120
Fax: (031) 7012446
E-Mail: bsc.dur@za.bosch.com

Western Cape – BSC Service Centre

Democracy Way, Prosperity Park
Milnerton
Tel.: (021) 5512577
Fax: (021) 5513223
E-Mail: bsc@zsd.co.za

Bosch Headquarters

Midrand, Gauteng
Tel.: (011) 6519600
Fax: (011) 6519880
E-Mail: rbsa-hq.pts@za.bosch.com

Disposal

The garden product, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.



Do not dispose of garden products into household waste!

Only for EC countries:

According to the European directive 2012/19/EU for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national law, electrical and electronic equipment that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

Subject to change without notice.

Asistență clienți și consultanță privind utilizarea

www.bosch-garden.com

În caz de reclamații și comenzi de piese de schimb vă rugăm să indicați neapărat numărul de identificare compus din 10 cifre al sculei electrice de grădină.

România

Robert Bosch SRL
PT/MKV1-EA
Service scule electrice
Strada Horia Măcelariu Nr. 30–34, sector 1
013937 București
Tel.: +40 21 405 7541
Fax: +40 21 233 1313
E-Mail: BoschServiceCenter@ro.bosch.com
www.bosch-pt.ro

Eliminare

Sculele electrice de grădină, accesoriile și ambalajele trebuie direcționate spre o stație de revalorificare ecologică.



Nu aruncați sculele electrice de grădină în gunoiul menajer!

Numai pentru țările UE:

Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și transpunerea acesteia în legislația națională, echipamentele electrice și electronice scoase din uz trebuie colectate separat și direcționate către o stație de reciclare ecologică.

Sub rezerva modificărilor.

Български

Указания за безопасна работа

Внимание! Прочетете указанията по-долу внимателно. Запознайте се добре с обслужващите елементи и начинът на работа с Вашия градински електроинструмент. Запазете ръководството за експлоатация за ползване по-късно.

Пояснения на символите на градинския електроинструмент



Общо указание за опасност.



Прочетете ръководството за експлоатация.



Преди да демонтирате части на градинския електроинструмент, го изключвайте и изваждайте щепсела от контакта. Ако по време на работа захранващият кабел бъде повреден или прерязан, не го докосвайте, а изключете веднага щепсела от контакта. Никога не работете с градинския електроинструмент, ако захранващият кабел е повреден.



Работете с предпазни ръкавици, здрави, плътнозатворени обувки и дълъг панталон.



Опасност, въртящ се нож. Не поставяйте ръцете или краката си в междината между ножовете.



Внимавайте намиращи се наблизо лица да не бъдат наранени от отхвърчащи частици.



Внимание: Когато градинският електроинструмент работи, стойте на безопасно разстояние от него.



Преди да докосвате подвижни части на машината, изчакайте движението им да спре напълно.



Работете с предпазни очила.



Работете с шумозаглушители (атнифони).



Не използвайте градинския електроинструмент при дъжд; не го излагайте на дъжд.

Обслужване

► **По време на работа не поставяйте ръцете си в подавателната фуния . След изключване движението на подвижните елементи на електроинструмента продължава няколко секунди по инерция.**

► В никакъв случай не допускайте с този градински електроинструмент да работят деца или лица, непознати с указанията за работа с него. Възможно е националното законодателство да налага допълнителни ограничения за работа с този градински електроинструмент. Когато електроинструментът не се използва, го съхранявайте на места, недостъпни за деца.

► Този градински електроинструмент не е предназначен за ползване от лица с ограничени физически, сензорни или психически възможности или от лица с недостатъчен опит или недостатъчни познания (включително и от деца), освен когато те са наблюдавани от лице, отговарящо за безопасността или

когато са обучавани за работа с градинския електроинструмент. Трябва да се внимава деца да не играят с градинския електроинструмент.

► В никакъв случай не използвайте градинския електроинструмент, ако в близост се намират деца или домашни животни.

► Преди пускане в експлоатация машината трябва да се сглоби съгласно инструкциите в настоящото ръководство за експлоатация.

► За повишаване на сигурността използвайте дефектнотоков прекъсвач (RCD) с ток на задействане най-много 30 mA.

Винаги преди работа с електроинструмента проверявайте дефектнотоковия прекъсвач.

► Използвайте само допуснати за ползване на открито удължителни кабели, осигурени срещу напръскване с вода.

► Не допирайте щепсела и контакта с мокри ръце.

► Не прегазвайте и не прегъвайте хранващия кабел, тъй като можете да го повредите; внимавайте да не повредите защитната му изолация. Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване и допир до остри ръбове.

► Докато работите с градинския електроинструмент, в радиус от 3 m не трябва да има други лица или животни.

- ▶ Винаги използвайте оригинални допълнителни приспособления и резервни части, производство на Бош. При ползването на други части фирма Бош не носи отговорност за щети или неправилно функциониране.
- ▶ Преди да се опитвате да работите с машината, се запознайте добре с ръководството за експлоатация.
- ▶ Не носете широки дрехи, висящи украшения или вратовръзки.
- ▶ Работете с машината на свободно място (напр. не твърде близко до стена или други неподвижни предмети) с твърда и равна основа.
- ▶ Не работете с машината върху утъпкана почва или чакъл. Изхвърляните частички могат да предизвикат наранявания.
- ▶ Преди включване проверявайте дали всички винтове, гайки и други крепежни елементи са добре затегнети, както и дали всички предпазни съоръжения и предпазни екрани са монтирани правилно. Заменяйте повредени или нечетливи предупредителни и указателни табелки.
- ▶ Преди включване се уверете, че подавателната фуния е празна.
- ▶ Дръжте лицето и тялото си на безопасно разстояние от фунията за подаване на клони.
- ▶ Взимайте предпазни мерки във фунията или в изходящия отвор да не попадат ръцете Ви или други части на тялото Ви и на дрехите Ви; внимавайте да не доближавате подвижните елементи на машината.
- ▶ Внимавайте винаги да поддържате стабилно равновесие и сигурна стойка. Не се навеждайте напред твърде силно. Докато запълвате машината, не стойте по-високо от крака на машината.
- ▶ Докато работите с електроинструмента, се дръжте на безопасно разстояние от зоната на изхвърляне.
- ▶ Когато подавате клони за нарязване в машината, бъдете изключително внимателни в нея да не попаднат метални предмети, камъни, бутилки, кутии или други чужди тела.
- ▶ Ако в режещия механизъм попадне чуждо тяло или ако машината започне да издава необичаен шум или да вибрира, я изключете незабавно, за да спрете рязането. Извадете щепсела от контакта и изпълнете следните стъпки:
 - Установете има ли повреда.
 - Заменете повредени детайли или ги ремонтирайте.
 - Проверете дали има незатегнати детайли и при необходимост ги затегнете.
- ▶ Не се опитвайте сами да ремонтирате градинския електроинструмент, освен ако не притежавате нужната квалификация.
- ▶ Внимавайте изходящият отвор да не бъде запълнен от нарязания материал; това пречатства поемането на нов материал и може да предизвика откат във фунията за подаване.
- ▶ Ако машината се запуши, я изключете и изчакайте дробилният механизъм да спре. Преди да

започнете да почиствате надробените материали, извадете щепсела от контакта.

- ▶ Уверете се, че капаците и предпазните съоръжения не са повредени и функционират правилно. Извършвайте необходимите ремонтни дейности преди да започнете работа с електроинструмента.
- ▶ Почиствайте въздушната решетка отвън с прахосмукачка, за да премахнете натрупалите се прах и замърсявания. Въздушната решетка не може да бъде демонтирана.
- ▶ Никога не повдигайте, респ. не пренасяйте градинския електроинструмент, докато електродвигателят работи.
- ▶ Винаги, когато напускате работното място, изключвайте градинския електроинструмент, изчакайте режещите елементи да спрат и изваждайте щепсела от контакта.
- ▶ Не накланяйте машината по време на работа.
- ▶ Не излагайте машината на дъжд. Съхранявайте я само на сухи места.
- ▶ Ако ползвате генератор, той трябва да има автоматично регулиране на напрежението (AVR), за да бъдат избегнати щети вследствие на свръхнапрежение. Минималната мощност на генератора трябва да е 4 kW.

Поддържане и съхраняване

- ▶ Ако машината трябва да бъде спряна за техническо обслужване, проверка, съхраняване или смяна на приспособление, я изключете, извадете щепсела от контакта и я изчакайте да изстине. Преди проверка, настройване и т.н. се уверявайте, че всички подвижни детайли са спрели.
- ▶ Грижете се добре за машината и я поддържайте чиста.
- ▶ За да бъде гарантирана безопасността на градинския електроинструмент, предварително го проверявайте и заменяйте износени или повредени детайли.
- ▶ Уверявайте се, че резервните части, които поставяте, са произведени от Бош.
- ▶ При ползването на удължителен захранващ кабел спазвайте указанията в раздела «Електрическа безопасност».
- ▶ При поддържането на ножовете (напр. при обръщане или при замяна на ножовете) внимавайте електродвигателят да не е блокиран и ножът да може да се движи на ръка. Така можете да си преципете пръстите.
- ▶ В никакъв случай не се опитвайте да шунтирате предпазния прекъсвач.

Безопасност при работа с електрически ток



Внимание! Преди да извършвате техническо обслужване или почистване на градинския електроинструмент, го изключвайте и изваждайте щепсела от контакта. Същото се отнася и при неволно увреждане или прерязване на захранващия кабел.

За повишаване на сигурността Вашият градински електроинструмент е със защитна електроизолация и не се нуждае от заземяване. Работното напрежение е 230 V AC, 50 Hz (за страни извън ЕС също 220 V или 240 V).

За повишаване на сигурността използвайте дефектнотоков прекъсвач (RCD) с ток на задействане най-много 30 mA. Винаги преди работа с електроинструмента проверявайте дефектнотоковия прекъсвач.

Захранващ кабел. Ако Вашият градински електроинструмент е предназначен за Великобритания, може да е комплектован с 3-жилен щепсел съгласно BS1363/A (той е съоръжен с предпазител 13 A). Периодично проверявайте захранващия кабел за повреди. Заменяйте повреден кабел в сервизен център на Бош; кабелът не може да бъде заменен с безопасен от друго място.

Ако щепселът не е подходящ за Вашия контакт, го заменете в сервизен център на Бош. Незабавно

бракувайте отрязан щепсел. Никога не включвайте в контакта щепсел с отрязан кабел, дори и в момента контактът да е изключен. Съществува опасност от токов удар от кабела, по който може да има напрежение.

Удължителен кабел. Ако Вашата машина се използва извън Великобритания, е комплектована със специален щепсел «Шуко», който е вграден в машината. Нуждаете се от удължителен кабел или барабан, който от едната страна има подходящ «Шуко»-контакт, а от другата – щепсел, подходящ за Вашата захранваща мрежа. Такъв кабел не е включен в окомплектовката.

Ако имате градински електроинструмент, предназначен за ползване във Великобритания, с вграден щепсел, можете да използвате удължителен кабел или барабан.



Внимание! Удължителни кабели, които не са изработени съгласно стандартите, могат да бъдат опасни. Препоръките по-долу се отнасят до ВСИЧКИ удължителни кабели за всички градински електроинструменти.

- Използвайте само удължителни кабели, утвърдени за ползване на открито и съответстващи на стандарта EN 60884-2-7.
- Използвайте само кабелни барабани, съответстващи на стандарта EN 61242/IEC 61242.
- При ползването на удължителния кабел или кабелния барабан винаги

172 | Български

спазвайте указанията, приложени към него, а също така националните нормативни документи.

- Кабелът трябва да има заземяване.
- Винаги внимавайте проводниците да не бъдат повредени, напр. като ги дърпате през остри ръбове на земята или на някакви препятствия. Не оставяйте захранващия кабел или щепсела и контактите във вода.
- Редовно проверявайте кабела за повреди и при нужда го ремонтирайте.
- Съединителните звена (щепсела и контактите) между удължителни кабели трябва да бъдат гумирани и да са защитени срещу напръскване с вода, за предпочитане с клас на защита IP55.
- Максимална дължина на кабелите: за ползването с този градински електроинструмент максималната обща дължина на захранващия кабел при ползване на удължителен кабел е 30 m, а при ползване на кабелен барабан – 60 m, ако барабанът има дефектнотоков прекъсвач (FI, с номинален ток на прекъсване 30 mA).
- Минимално напречно сечение: за този градински електроинструмент минималното напречно сечение на проводниците е $1,25 \text{ mm}^2$ (за Великобритания) или $1,5 \text{ mm}^2$ (извън Великобритания).

Продукти, предназначени не за

Великобритания: щепселът на машината може да се ползва с подходящ удължителен кабел, който, разбира се, е съоръжен с предпазен прекъсвач 13 A.

Символи

Символите по-долу са важни при четенето и разбирането на ръководството за експлоатация, особено за графичната част. Запомнете символите и значението им. Правилното интерпретиране на символите ще Ви помогне да ползвате градинския електроинструмент по-добре и по-сигурно.

| Символ | Значение |
|---|--|
|  | Работете с предпазни ръкавици |
|  | Посока на движение |
|  | Посока на реакцията |
|  | Маса |
|  | Включване |
|  | Изключване |
|  | Допълнителни приспособления/резервни части |

Предназначение на електроинструмента

Захранваният от мрежа градински електроинструмент е предназначен за раздробяване на градински отпадъци от зелени листа, напр. при рязане на храсти. Той не е подходящ за ползване при големи натоварвания или за ползване не по предназначение.

Технически данни

| Тиха клонотрошачка | | AXT Rapid 2000 | AXT Rapid 2200 |
|--|-------------------|------------------|------------------|
| Каталожен номер | | 3 600 H53 5.. | 3 600 H53 6.. |
| Консумирана мощност, (P40) ¹⁾ | W | 2000 | 2200 |
| Скорост на въртене на празен ход | min ⁻¹ | 3650 | 3650 |
| Производителност, макс. | kg/h | 80 ²⁾ | 90 ²⁾ |
| Макс. диаметър на клоните | mm | 35 ²⁾ | 40 ²⁾ |
| Маса (без допълнителни приспособления) | kg | 11,9 | 12,1 |
| Клас на защита | | □/II | □/II |

Данните се отнасят до номинално напрежение [U] 230 V. При различно напрежение, както и при специалните изпълнения за някои страни данните могат да се различават.

¹⁾Класът P40 означава, че градинският електроинструмент е предвиден за максимално натоварване в продължение на 40 секунди, а след това за работа на празен ход в продължение на 60 секунди. Така градинският електроинструмент може да работи постоянно, но с периодични прекъсвания при по-голямо натоварване. При непрекъснато максимално натоварване се задейства защитата срещу претоварване.

²⁾В зависимост от вида на раздробявания материал.

Информация за излъчван шум и вибрации

Стойностите на излъчвания шум са определени съгласно EN 50434.

| | 3 600 ... | H53 5.. | H53 6.. |
|---|-----------|---------|---------|
| Равнището A на излъчвания от електроинструмента шум обикновено е: | | | |
| равнище на звуковото налягане | dB(A) | 89 | 90 |
| равнище на мощността на звука | dB(A) | 103 | 103 |
| неопределеност K | dB | = 3 | = 4 |

Работете с шумозаглушители (антифони)!

Монтиране и работа

| Дейност | Фигура | Страница |
|---|--------|----------|
| Окомплектовка | 1 | 226 |
| Монтиране на колелата и рамата | 2 | 226 |
| Окачване на торбата и сваляне на плъзгача | 3 | 227 |
| Включване на удължителен кабел | 4 | 227 |
| Включване | 5 | 228 |
| Указания за работа | 6 | 228 |
| Изключване | 7 | 229 |
| Поддръжка на ножовете | 8 | 229 |
| Поддръжане, почистване и съхраняване | 9 | 230 |
| Избор на допълнителни приспособления | 10 | 230 |

Работа

Включване

За включване на клонотрошачката завъртете пусковия прекъсвач от позиция «0» до позиция «I». След това завъртете пусковия прекъсвач за прибл. една секунда до позиция «II» и го отпуснете, така че да се върне автоматично до позиция «I». Градинският електроинструмент трябва да се включи.

Клонотрошачката няма да се стартира, ако по време на включването пусковият прекъсвач е натиснат. Пуснете пусковия прекъсвач да се върне. Поставете пусковия прекъсвач отново в позиция «0» и включете машината отново.

Ако държите пусковия прекъсвач твърде дълго в позиция «II», клонотрошачката се изключва. Поставете пусковия прекъсвач отново в позиция «0» и включете машината отново.

Поради съображения за сигурност клонотрошачката ще се стартира само ако осигурителният бутон на коша за събиране е затегнат докрай (вижте X на фигура 8)

Изключване

За изключване на градинския електроинструмент завъртете пусковия прекъсвач обратно на часовниковата стрелка до позиция «0». Алтернативно и при нужда от аварийно изключване просто натиснете пусковия прекъсвач (навътре). Градинският електроинструмент може да бъде включен отново само след като първо върнете пусковия прекъсвач до позиция «0».

Защита срещу повторно включване

При прекъсване на захранването електроинструментът се изключва. При възстановяване на захранването той не се включва автоматично.

174 | Български

Предпазване от претоварване

Претоварване в продължение на няколко секунди, напр. вследствие на блокиране на ножовете, може да предизвика спиране на клонотрошачката. След краткотрайно изчакване можете да включите клонотрошачката отново. Ако тя се блокира повторно, я изключете.

Ако клонотрошачката се блокира повторно, я изключете, извадете щепсела от контакта и отстранете блокировката. Продължителното претоварване и запушването на вентилационните отвори може да предизвика задействане на защитата срещу прегряване на електродвигателя. Почистете вентилационната решетка и изключете клонотрошачката за няколко минути, за да се охлади. Топлинната защита на електродвигателя се изключва автоматично. Клонотрошачката може да се включи само след като първо върнете пусковия прекъсвач до позиция «0» и повторите процеса на включване.

Указания за надробяване

В зависимост от вида, възрастта и степента на влажност на дървесината клоните са повече или по-малко трудни за надробяване.

Отстраняване на дефекти

В случай, че Вашият градински електроинструмент престане да работи нормално, таблицата по-долу показва симптоми на дефекти, възможната причина и начинът за отстраняването ѝ. Ако не можете да отстраните проблема с помощта на мерките, описани в таблицата, се обърнете към оторизиран сервиз за електроинструменти на Бош.

► **Внимание! Преди да извършвате техническо обслужване или почистване на градинския електроинструмент, го изключвайте и изваждайте щепсела от контакта. Същото се отнася и при неволно увреждане или прерязване на хранящия кабел.**

| Симптоми | Възможна причина | Отстраняване |
|--|--|---|
| Градинският електроинструмент не работи | Прекъсвачът не работи | При включване внимавайте да не натискате пусковия прекъсвач, докато го завъртате. |
| | Аварийният бутон не е бил затегнат добре | Затегнете осигурителния винт на фунията |
| | Няма хранящо напрежение | Проверете и включете |
| | Повреден е контактът на хранящата мрежа | Използвайте друг контакт |
| | Удължителният кабел е повреден | Проверете хранящия кабел, при необходимост го заменете |
| | Задействал се е предпазен прекъсвач | Заменете предпазния прекъсвач/след това отново включете градинския електроинструмент |
| | Системата за предпазване от претоварване се е задействала | Изпълнете действията, описани в раздела «Предпазване от претоварване» |
| | Хранящото напрежение е нестабилно | Изпълнете действията, описани в раздела «Предпазване от претоварване» |
| | Пусковият прекъсвач се връща в позиция «0» | Изчакайте машината да се охлади и изпълнете действията, описани в раздела „Предпазване от претоварване“ |
| Задействала се е защитата срещу ниско напрежение | Включете машината отново. Проверете дали удължителният кабел отговаря на изискванията в указанията (причина за грешката може да е лошото качество на удължителния кабел!). При храняване от генератор проверете мощността на генератора. | |

Оптимални резултати можете да постигнете, ако надробявате клоните скоро след като сте ги отрязали.

Меки градински отпадъци могат да бъдат надробявани на малки порции, особено ако са влажни. Запушвания могат да се избегнат, като периодично се надробяват клони.

Поддръжка на ножовете

► **Изключете градинския електроинструмент и извадете щепсела от контакта.**

Ножът има режещи ръбове от двете страни.

Когато режещите ръбове на ножа се затъпят, можете да обърнете ножа.

Винтът на ножа може да се ползва отново. Уверете се, че след смяната винта на ножа е затегнат много здраво.

Когато и двете страни на ножа се затъпят, заменете ножа. Можете да закупите нов нож като резервна част.

Използвайте включения в окомплектовката му винт за затягане.

| Симптоми | Възможна причина | Отстраняване |
|--|--|---|
| Градинският електроинструмент работи с прекъсвания | Удължителният кабел е повреден | Проверете, при необходимост заменете захранващия кабел |
| | Нарушена е електрическа връзка вътре в машината | Потърсете помощ в оторизиран сервис за електроинструменти |
| | Системата за предпазване от претоварване се е задействала | Изпълнете действията, описани в раздела «Предпазване от претоварване» |
| | Пусковият прекъсвач се връща в позиция «0» | Изчакайте машината да се охлади и изпълнете действията, описани в раздела „Предпазване от претоварване“ |
| Ниска производителност на рязане | Ножът се е затъпил | Обърнете ножа откъм неизползваната страна. Когато и двете страни се затъпят, заменете ножа. |
| | Ножът е замърсен | Демонтирайте и почистете ножа. При необходимост обърнете ножа. |
| | Фунията за подаване или отворът за изхвърляне са блокирани | Почистете машината и изпразнете торбата |
| Ножът не се върти | Ножът е блокирал | Премахнете причината за блокиране |
| | Гайката/винта на ножа е разхлабена | Затегнете гайката/винта на ножа |
| Силни вибрации/шум | Гайката/винта на ножа е разхлабена | Затегнете гайката/винта на ножа |
| | Ножът е повреден | Заменете ножа |
| | Вътрешна повреда на машината | Потърсете помощ в оторизиран сервис за електроинструменти |

Сервиз и технически съвети

www.bosch-garden.com

Винаги когато се обръщате с въпроси към представителите на Бош непременно посочвайте 10-цифрения каталожен номер на градинския електроинструмент.

България

Robert Bosch SRL
Service scule electrice
Strada Horia Măcelariu Nr. 30–34, sector 1
013937 București, România
Тел.: +359(0)700 13 667 (Български)
Факс: +40 212 331 313
Email: BoschServiceCenterBG@ro.bosch.com
www.bosch-pt.com/bg/bg/

Бракуване

Градинският електроинструмент, принадлежностите му и опаковките трябва да се предават за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.



Не изхвърляйте градински електроинструменти при битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:

Съгласно Европейска директива 2012/19/ЕС относно излязла от употреба електрическа и електронна апаратура и утвърждаването ѝ като национален закон електрическите и електронни устройства, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да

бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

Правата за изменения запазени.

Македонски

Безбедносни напомени

Внимание! Ве молиме прочитајте ги следниве упатства. Запознајте се со командите и со соодветната употреба на косачката. Чувајте го упатството за идни консултации.

Толкување на символите на косачката



Општи безбедносни правила.

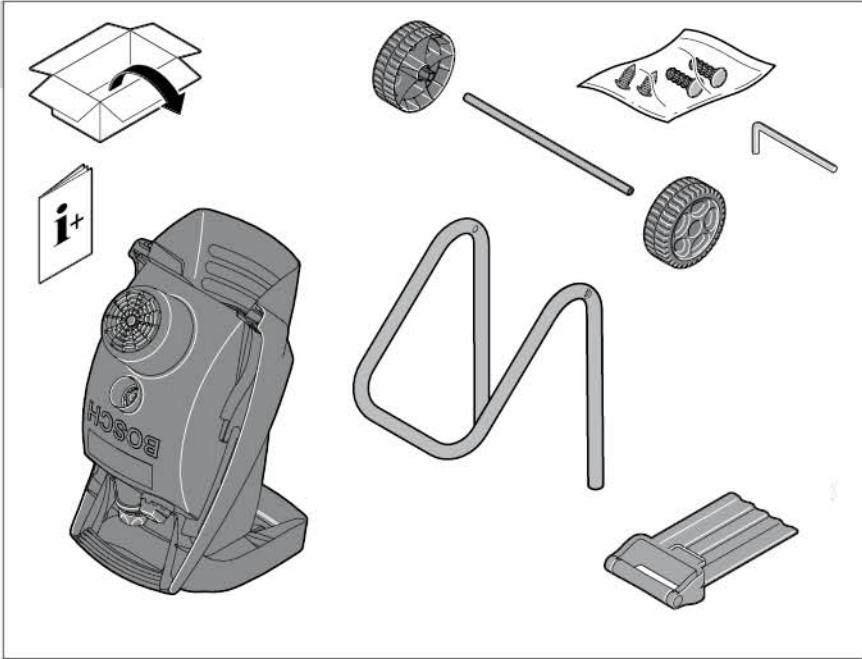


Прочитајте го упатството за употреба.

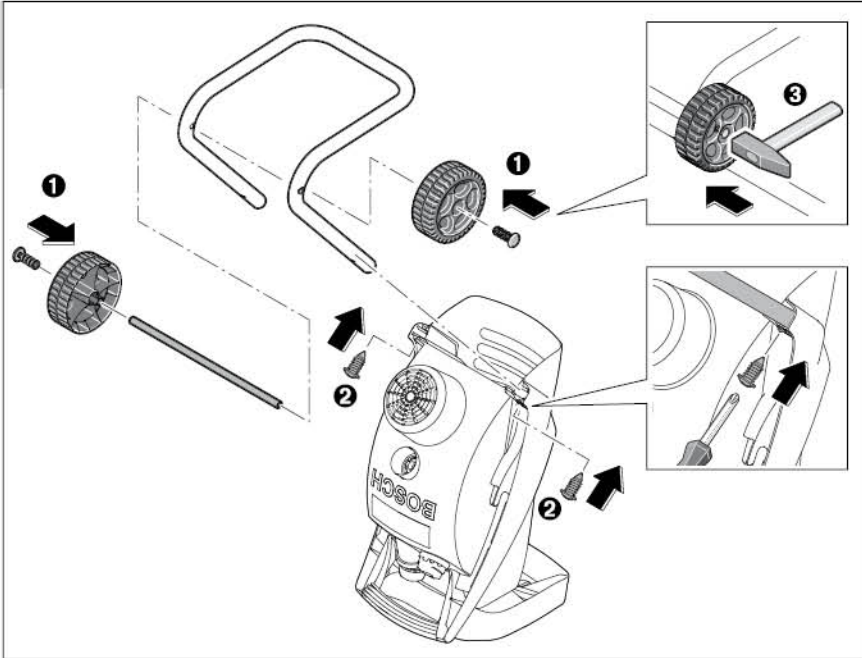


Пред да го демонтирате уредот, згаснете го уредот и исклучете го кабелот од

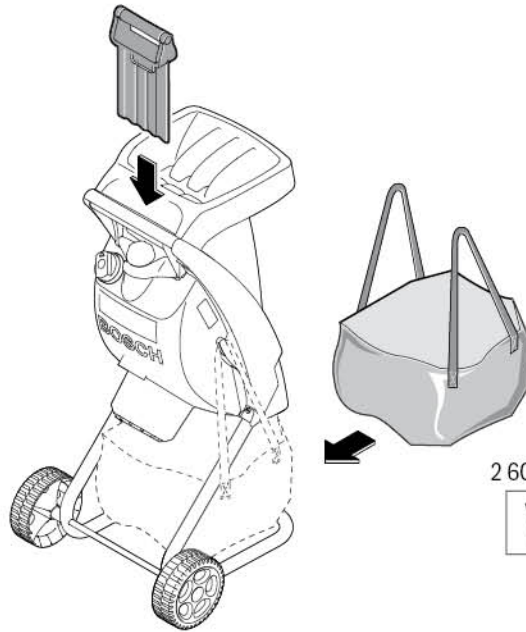
1



2



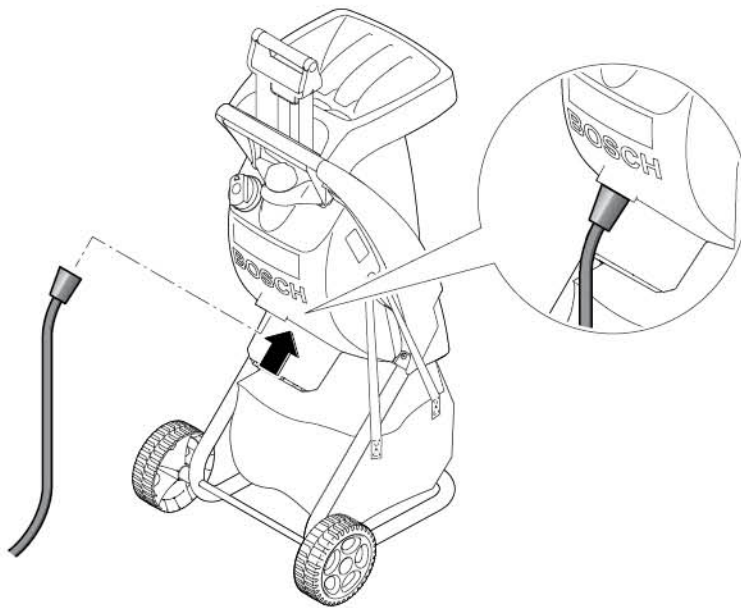
3



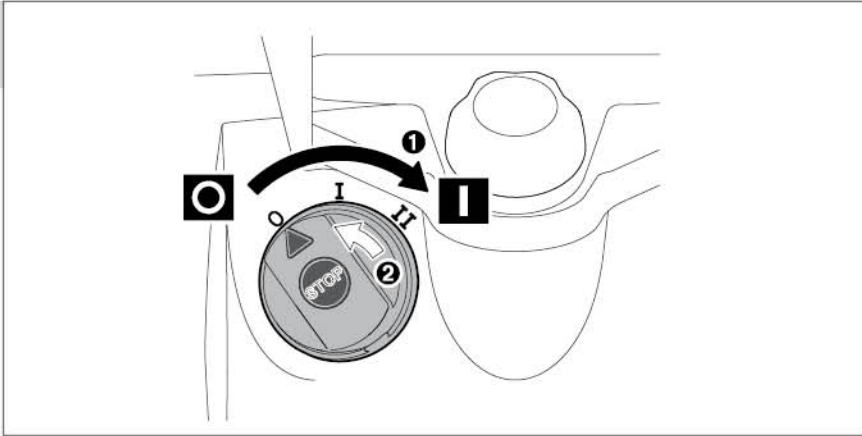
2 605 411 073



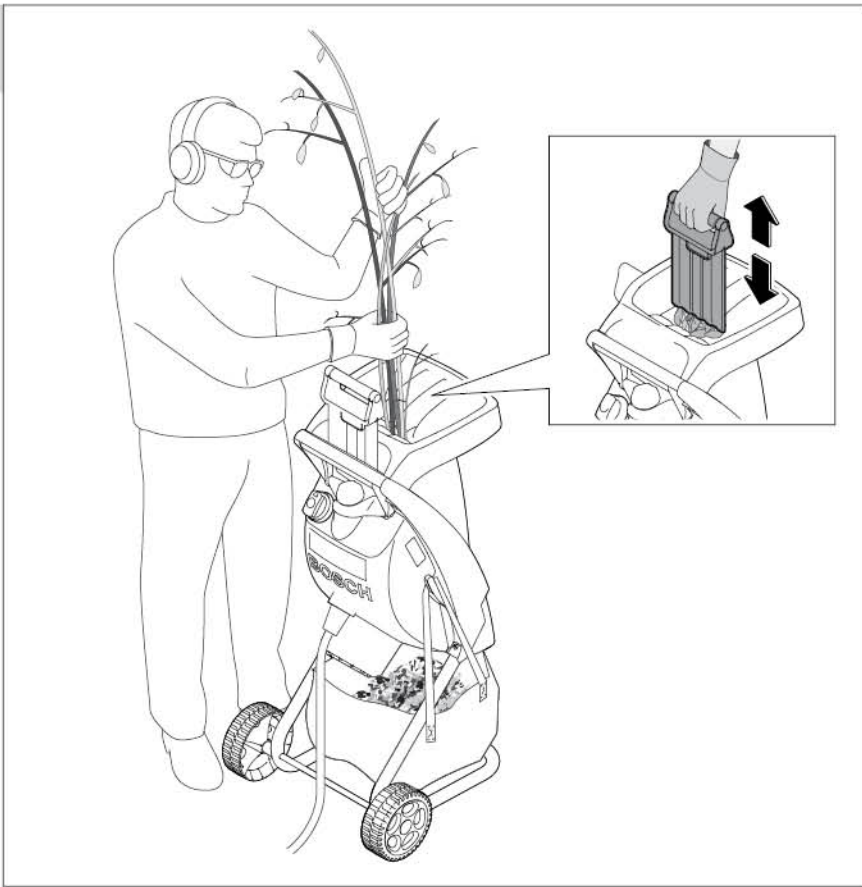
4



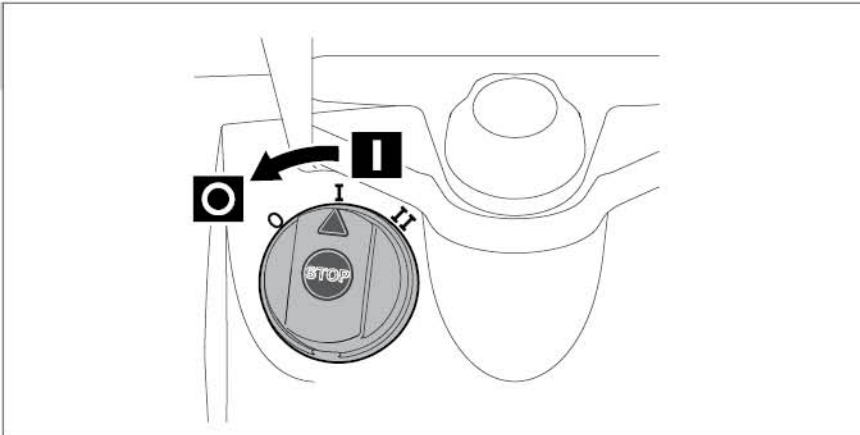
5



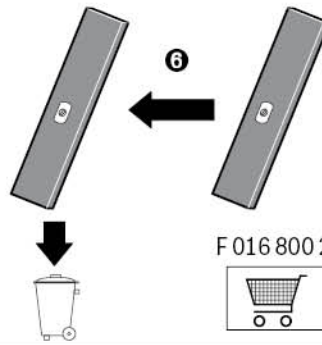
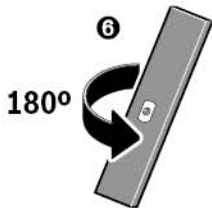
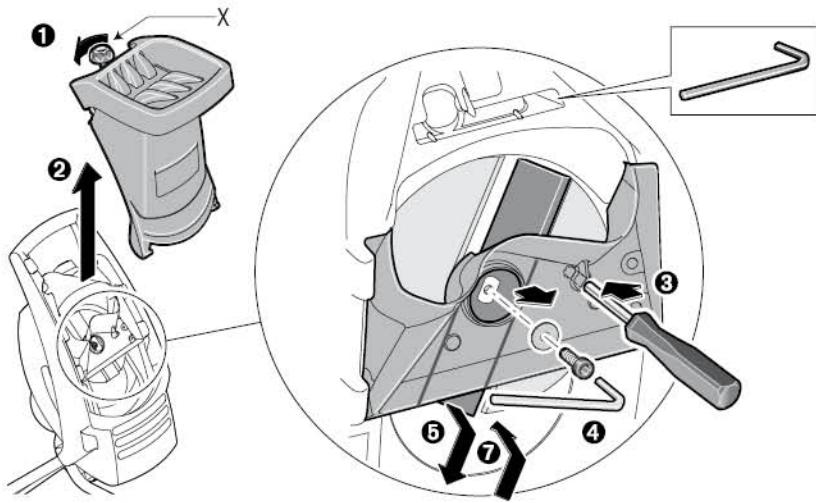
6



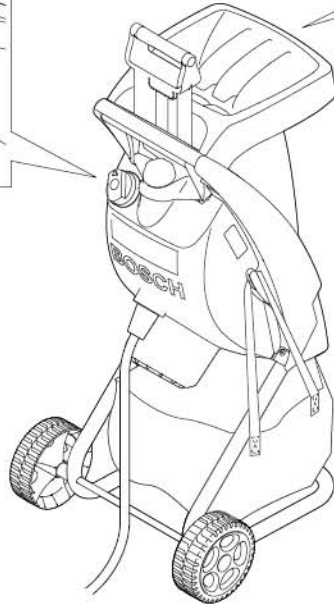
7



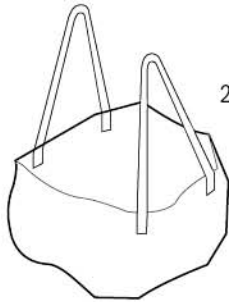
8



9



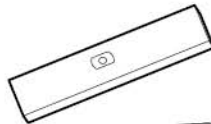
10



2 605 411 073



F 016 800 178



F 016 800 276



F 016 800 292

| CE | | I |
|-----------|--|--|
| de | EU-Konformitätserklärung Rapid Shredder Sachnummer | Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die genannten Produkte allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgend aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entsprechen und mit folgenden Normen übereinstimmen. |
| en | EU Declaration of Conformity Rapid Shredder Article number | We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards. |
| fr | Déclaration de conformité UE Rapid Shredder N° d'article | Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont en conformité avec les directives, règlements normatifs et normes énumérés ci-dessous. |
| es | Declaración de conformidad UE Rapid Shredder N.º de artículo | Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que los productos nombrados cumplen con todas las disposiciones correspondientes de las Directivas y los Reglamentos mencionados a continuación y están en conformidad con las siguientes normas. |
| pt | Declaração de Conformidade UE Rapid Shredder N.º do produto | Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos mencionados cumprem todas as disposições e os regulamentos indicados e estão em conformidade com as seguintes normas. |
| it | Dichiarazione di conformità UE Rapid Shredder Codice prodotto | Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti delle Direttive e dei Regolamenti elencati di seguito, nonché alle seguenti Normative. |
| nl | EU-conformiteitsverklaring Rapid Shredder Productnummer | Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de genoemde producten voldoen aan alle desbetreffende bepalingen van de hierna genoemde richtlijnen en verordeningen en overeenstemmen met de volgende normen. |
| da | EU-overensstemmelseserklæring Rapid Shredder Typenummer | Vi erklærer som eneansvarlige, at det beskrevne produkt er i overensstemmelse med alle gældende bestemmelser i følgende direktiver og forordninger og opfylder følgende standarder. |
| sv | EU-konformitetsförklaring Rapid Shredder Produktnummer | Vi förklarar under eget ansvar att de nämnda produkterna uppfyller kraven i alla gällande bestämmelser i de nedan angivna direktiven och förordningarna och att de stämmer överens med följande normer. |
| no | EU-samsvarserklæring Rapid Shredder Produktnummer | Vi erklærer under eneansvar at de nevnte produktene er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i direktivene og forordningene nedenfor og med følgende standarder. |
| fi | EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus Rapid Shredder Tuotenumero | Vakuutamme täten, että mainitut tuotteet vastaavat kaikkia seuraavien direktiivien ja asetusten asiaankuuluvia vaatimuksia ja ovat seuraavien standardien vaatimusten mukaisia. |
| el | Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ Rapid Shredder Αριθμός ευρετηρίου | Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα αντιστοιχούν σε όλες τις σχετικές διατάξεις των πιο κάτω αναφερόμενων οδηγιών και κανονισμών και ταυτίζονται με τα ακόλουθα πρότυπα. |
| tr | AB Uygunluk beyanı Rapid Shredder Ürün kodu | Tek sorumlu olarak, tanımlanan ürünün aşağıdaki yönetmelik ve direktiflerin geçerli bütün hükümlerine ve aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz. |
| pl | Deklaracja zgodności UE Rapid Shredder Numer katalogowy | Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejsze produkty odpowiadają wszystkim wymaganiom poniżej wyszczególnionych dyrektyw i rozporządzeń, oraz że są zgodne z następującymi normami. |
| cs | EU prohlášení o shodě Rapid Shredder Objednací číslo | Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že uvedený výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení níže uvedených směrnic a nařízení a je v souladu s následujícími normami: |
| sk | EÚ vyhlásenie o zhode Rapid Shredder Vecné číslo | Vyhlasujeme na výhradnú zodpovednosť, že uvedený výrobok spĺňa všetky príslušné ustanovenia nižšie uvedených smerníc a nariadení a je v súlade s nasledujúcimi normami: |
| hu | EU konformitási nyilatkozat Rapid Shredder Cikkszám | Egyedüli felelőséggel kijelentjük, hogy a megnevezett termékek megfelelnek az alábbiakban felsorolásra kerülő irányelvek és rendeletek valamennyi idevágó előírásainak és megfelelnek a következő szabványoknak. |
| ru | Заявление о соответствии ЕС Rapid Shredder Товарный № | Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что названные продукты соответствуют всем действующим предписаниям нижеуказанных директив и распоряжений, а также нижеуказанных норм. |

| II | | CE |
|-----------|---|---|
| uk | Заява про відповідність ЄС Rapid Shredder Товарний номер | Ми заявляємо під нашу одноособову відповідальність, що названі вироби відповідають усім чинним положенням нищезначених директив і розпоряджень, а також нижчеозначеним нормам. |
| kk | EO сәйкестік мағлұдамасы Rapid Shredder Өнім нөмірі | Өз жауапкершілікпен біз аталған өнімдер төменде жьылған директикалар мен жарлықтардың тиісті қағидаларына сәйкестігін және төмендегі нормаларға сай екенін білдіреміз. |
| ro | Declarație de conformitate UE Rapid Shredder Număr de identificare | Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate corespund tuturor dispozițiilor relevante ale directivelor și reglementărilor enumerate în cele ce urmează și sunt în conformitate cu următoarele standarde. |
| bg | ЕС декларация за съответствие Rapid Shredder Каталоген номер | С пълна отговорност ние декларираме, че посочените продукти отговарят на всички валидни изисквания на директивите и разпоредбите по-долу и съответства на следните стандарти. |
| mk | EU-Изјава за сообразност Rapid Shredder Број на дел/ артикл | Со целосна одговорност изјавуваме, дека опишаните производи се во согласност со сите релевантни одредби на следните регулативи и прописи и се во согласност со следните норми. |
| sr | EU-izjava o usaglašenosti Rapid Shredder Broj predmeta | Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi odgovaraju svim dotičnim odredbama naknadno navedenih smernica u uredaba i da su u skladu sa sledećim standardima. |
| sl | Izjava o skladnosti EU Rapid Shredder Številka artikla | Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je omenjen izdelek v skladu z vsemi relevantnimi določili direktiv in uredb ter ustreza naslednjim standardom. |
| hr | EU izjava o skladnosti Rapid Shredder Kataloški br. | Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi odgovaraju svim relevantnim odredbama direktiva i propisima navedenima u nastavku i da su skladni sa sljedećim normama. |
| et | EL-vastavusdeklaratsioon Rapid Shredder Tootenumber | Kinnitame ainuvastutajatena, et nimetatud tooted vastavad järgnevalt loetletud direktiivide ja määruste kõikidele asjaomastele nõuetele ja on kooskõlas järgmistega normidega. |
| lv | Deklarācija par atbilstību ES standartiem Rapid Shredder Izstrādājuma numurs | Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šeit aplūkotie izstrādājumi atbilst visiem tālāk minētajās direktīvās un rīkojumos ietvertajām saistošajām nostādņēm, kā arī sekojošiem standartiem. |
| lt | ES atitikties deklaracija Rapid Shredder Gaminio numeris | Atsakingai pareiškiame, kad išvardyti gaminiai atitinka visus privalomus žemiau nurodytų direktyvų ir reglamentų reikalavimus ir šiuos standartus. |
| | AXT Rapid 2000 3 600 H53 5.. | 2006/42/EC 2014/30/EU |
| | AXT Rapid 2200 3 600 H53 6.. | 2011/65/EU 2000/14/EC EN 60335-1:2012+A11:2014 EN 50434 EN 55014-1:2006+A2:2011 EN 55014-2:1997+A2:2008 EN 61000-3-2:2006+A2:2009 EN 61000-3-3:2008 EN 50581:2012 |

C E

III

de AXT Rapid 2000

2000/14/EG: Gemessener Schalleistungspegel 103 dB(A), Unsicherheit K = 3 dB, garantierter Schalleistungspegel 106 dB(A); Bewertungsverfahren der Konformität gemäß Anhang V. Produktkategorie: 50

AXT Rapid 2200

2000/14/EG: Gemessener Schalleistungspegel 103 dB(A), Unsicherheit K = 4 dB, garantierter Schalleistungspegel 107 dB(A); Bewertungsverfahren der Konformität gemäß Anhang V. Produktkategorie: 50

Technische Unterlagen bei: *

en AXT Rapid 2000

2000/14/EC: Measured sound power level 103 dB(A), uncertainty K = 3 dB, guaranteed sound power level 106 dB(A); Conformity assessment procedure in accordance with annex V. Product category: 50

AXT Rapid 2200

2000/14/EC: Measured sound power level 103 dB(A), uncertainty K = 4 dB, guaranteed sound power level 107 dB(A); Conformity assessment procedure in accordance with annex V. Product category: 50

Technical file at: *

fr AXT Rapid 2000

2000/14/CE: niveau de puissance acoustique mesuré 103 dB(A), incertitude K = 3 dB, niveau de puissance acoustique garanti 106 dB(A); procédure d'évaluation de conformité selon l'annexe V. Catégorie de produit: 50

AXT Rapid 2200

2000/14/CE: niveau de puissance acoustique mesuré 103 dB(A), incertitude K = 4 dB, niveau de puissance acoustique garanti 107 dB(A); procédure d'évaluation de conformité selon l'annexe V. Catégorie de produit: 50

Dossier technique auprès de: *

es AXT Rapid 2000

2000/14/CE: nivel medido de la potencia acústica 103 dB(A), tolerancia K = 3 dB, nivel garantizado de la potencia acústica 106 dB(A); método de evaluación de la conformidad según anexo V. Categoría de producto: 50

AXT Rapid 2200

2000/14/CE: nivel medido de la potencia acústica 103 dB(A), tolerancia K = 4 dB, nivel garantizado de la potencia acústica 107 dB(A); método de evaluación de la conformidad según anexo V. Categoría de producto: 50

Documentos técnicos de: *

pt AXT Rapid 2000

2000/14/CE: Nível de potência acústica medido 103 dB(A), insegurança K = 3 dB, nível de potência acústica garantido 106 dB(A); processo de avaliação da conformidade de acordo com o anexo V. Categoria de produto: 50

AXT Rapid 2200

2000/14/CE: Nível de potência acústica medido 103 dB(A), insegurança K = 4 dB, nível de potência acústica garantido 107 dB(A); processo de avaliação da conformidade de acordo com o anexo V. Categoria de produto: 50

Documentação técnica pertencente à: *

it AXT Rapid 2000

2000/14/CE: livello di potenza sonora misurato 103 dB(A), incertezza K = 3 dB, livello di potenza sonora garantito 106 dB(A); procedimento di valutazione della conformità secondo l'Allegato V. Categoria prodotto: 50

AXT Rapid 2200

2000/14/CE: livello di potenza sonora misurato 103 dB(A), incertezza K = 4 dB, livello di potenza sonora garantito 107 dB(A); procedimento di valutazione della conformità secondo l'Allegato V. Categoria prodotto: 50

Documentazione Tecnica presso: *

nl AXT Rapid 2000

2000/14/EG: gemeten geluidsvermogensniveau 103 dB(A), onzekerheid K = 3 dB, gegarandeerd geluidsvermogensniveau 106 dB(A); beoordelingsmethode van de overeenstemming volgens bijlage V. Productcategorie: 50

AXT Rapid 2200

2000/14/EG: gemeten geluidsvermogensniveau 103 dB(A), onzekerheid K = 4 dB, gegarandeerd geluidsvermogensniveau 107 dB(A); beoordelingsmethode van de overeenstemming volgens bijlage V. Productcategorie: 50

Technisch dossier bij: *

IV

CE

da AXT Rapid 2000

2000/14/EF: Målt lydeffektniveau 103 dB(A), usikkerhed K = 3 dB, garanteret lydeffektniveau 106 dB(A); overensstemmelsesvurderingsprocedure som omhandlet i bilag V. Produktkategori: 50

AXT Rapid 2200

2000/14/EF: Målt lydeffektniveau 103 dB(A), usikkerhed K = 4 dB, garanteret lydeffektniveau 107 dB(A); overensstemmelsesvurderingsprocedure som omhandlet i bilag V. Produktkategori: 50

Tekniske bilag ved: *

sv AXT Rapid 2000

2000/14/EG: Uppmått bullernivå 103 dB(A), osäkerhet K = 3 dB, garanterad bullernivå 106 dB(A); konformitetens bedömningsmetod enligt bilaga V. Produktkategori: 50

AXT Rapid 2200

2000/14/EG: Uppmått bullernivå 103 dB(A), osäkerhet K = 4 dB, garanterad bullernivå 107 dB(A); konformitetens bedömningsmetod enligt bilaga V. Produktkategori: 50

Teknisk dokumentation: *

no AXT Rapid 2000

2000/14/EC: Målt lydeffektnivå 103 dB(A), usikkerhet K = 3 dB, garantert lydeffektnivå 106 dB(A); samsvarsvurderingsmetode i henhold til vedlegg V. Produktkategori: 50

AXT Rapid 2200

2000/14/EC: Målt lydeffektnivå 103 dB(A), usikkerhet K = 4 dB, garantert lydeffektnivå 107 dB(A); samsvarsvurderingsmetode i henhold til vedlegg V. Produktkategori: 50

Teknisk dokumentasjon hos: *

fi AXT Rapid 2000

2000/14/EY: mitattu äänitehotaso 103 dB(A), epävarmuus K = 3 dB, taattu äänitehotaso 106 dB(A); vaatimustenmukaisuuden arviointimenetelmä liitteen V mukaisesti. Tuotekategoria: 50

AXT Rapid 2200

2000/14/EY: mitattu äänitehotaso 103 dB(A), epävarmuus K = 4 dB, taattu äänitehotaso 107 dB(A); vaatimustenmukaisuuden arviointimenetelmä liitteen V mukaisesti. Tuotekategoria: 50

Tekniset asiakirjat saatavana: *

el AXT Rapid 2000

2000/14/EK: Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος 103 dB(A), ανασφάλεια K = 3 dB, εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος 106 dB(A). Διαδικασία αξιολόγησης της πιστότητας σύμφωνα με το παράρτημα V. Κατηγορία προϊόντος: 50

AXT Rapid 2200

2000/14/EK: Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος 103 dB(A), ανασφάλεια K = 4 dB, εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος 107 dB(A). Διαδικασία αξιολόγησης της πιστότητας σύμφωνα με το παράρτημα V. Κατηγορία προϊόντος: 50

Τεχνικά έγγραφα στη: *

tr AXT Rapid 2000

2000/14/EC: Ölçülen ses gücü seviyesi 103 dB(A), tolerans K = 3 dB, garanti edilen ses gücü seviyesi 106 dB(A); uygunluk değerlendirme yöntemi ek V uyarınca. Ürün kategorisi: 50

AXT Rapid 2200

2000/14/EC: Ölçülen ses gücü seviyesi 103 dB(A), tolerans K = 4 dB, garanti edilen ses gücü seviyesi 107 dB(A); uygunluk değerlendirme yöntemi ek V uyarınca. Ürün kategorisi: 50

Teknik belgelerin bulunduğu yer: *

pl AXT Rapid 2000

2000/14/WE: pomierzony poziom mocy akustycznej 103 dB(A), niepewność K = 3 dB, gwarantowany poziom mocy akustycznej 106 dB(A); procedura oceny zgodności zgodnie z załącznikiem V. Kategoria produktów: 50

AXT Rapid 2200

2000/14/WE: pomierzony poziom mocy akustycznej 103 dB(A), niepewność K = 4 dB, gwarantowany poziom mocy akustycznej 107 dB(A); procedura oceny zgodności zgodnie z załącznikiem V. Kategoria produktów: 50

Dokumentacja techniczna: *

CE

V

cs AXT Rapid 2000

2000/14/ES: změřená hladina akustického výkonu 103 dB(A), nejistota K = 3 dB, zaručená hladina akustického výkonu 106 dB(A); metoda posouzení shody podle dodatku V. Kategorie výrobku: 50

AXT Rapid 2200

2000/14/ES: změřená hladina akustického výkonu 103 dB(A), nejistota K = 4 dB, zaručená hladina akustického výkonu 107 dB(A); metoda posouzení shody podle dodatku V. Kategorie výrobku: 50

Technické podklady u: *

sk AXT Rapid 2000

2000/14/ES: odmeraná hladina akustického výkonu 103 dB(A), neistota K = 3 dB, zaručená hladina akustického výkonu 106 dB(A); metóda posúdenia zhody podľa dodatku V. Kategória výrobku: 50

AXT Rapid 2200

2000/14/ES: odmeraná hladina akustického výkonu 103 dB(A), neistota K = 4 dB, zaručená hladina akustického výkonu 107 dB(A); metóda posúdenia zhody podľa dodatku V. Kategória výrobku: 50

Technické podklady má spoločnosť: *

hu AXT Rapid 2000

2000/14/EK: Mért hangteljesítmény-szint 103 dB(A), K szórás = 3 dB, garantált hangteljesítmény-szint 106 dB(A); a konformitás kiértékelési eljárást lásd a V Függelékben. Termékkategória: 50

AXT Rapid 2200

2000/14/EK: Mért hangteljesítmény-szint 103 dB(A), K szórás = 4 dB, garantált hangteljesítmény-szint 107 dB(A); a konformitás kiértékelési eljárást lásd a V Függelékben. Termékkategória: 50

Műszaki dokumentumok megőrzési pontja: *

ru AXT Rapid 2000

2000/14/ЕС: Измеренный уровень звуковой мощности 103 дБ(А), погрешность К = 3 дБ, гарантированный уровень звуковой мощности 106 дБ(А); процедура оценки соответствия согласно приложения V. Категория продукта: 50

AXT Rapid 2200

2000/14/ЕС: Измеренный уровень звуковой мощности 103 дБ(А), погрешность К = 4 дБ, гарантированный уровень звуковой мощности 107 дБ(А); процедура оценки соответствия согласно приложения V. Категория продукта: 50

Техническая документация хранится у: *

uk AXT Rapid 2000

2000/14/ЕС: виміряна звукова потужність 103 дБ(А), похибка К = 3 дБ, гарантована звукова потужність 106 дБ(А); процедура оцінки відповідності відповідно до додатку V. Категорія продукту: 50

AXT Rapid 2200

2000/14/ЕС: виміряна звукова потужність 103 дБ(А), похибка К = 4 дБ, гарантована звукова потужність 107 дБ(А); процедура оцінки відповідності відповідно до додатку V. Категорія продукту: 50

Технічна документація зберігається у: *

kk AXT Rapid 2000

2000/14/ЕС: Өлшелген дыбыс қаттылығы 103 дБ(А), дәлсіздік К = 3 дБ, кепілденген дыбыс қаттылығы 106 дБ(А); Сәйкестікті анықтау әдісі V тіркелгісі бойынша. Өнім санаты: 50

AXT Rapid 2200

2000/14/ЕС: Өлшелген дыбыс қаттылығы 103 дБ(А), дәлсіздік К = 4 дБ, кепілденген дыбыс қаттылығы 107 дБ(А); Сәйкестікті анықтау әдісі V тіркелгісі бойынша. Өнім санаты: 50

Техникалық құжаттар: *

ro AXT Rapid 2000

2000/14/CE: Nivel măsurat al puterii sonore 103 dB(A), incertitudine K = 3 dB, nivel garantat al puterii sonore 106 dB(A); procedură de evaluare a conformității potrivit Anexei V. Categorie produse: 50

AXT Rapid 2200

2000/14/CE: Nivel măsurat al puterii sonore 103 dB(A), incertitudine K = 4 dB, nivel garantat al puterii sonore 107 dB(A); procedură de evaluare a conformității potrivit Anexei V. Categorie produse: 50

Documentație tehnică la: *

VI

CE

bg AXT Rapid 2000

2000/14/EO: измерено ниво на звуковата мощност 103 dB(A), неопределеност K = 3 dB, гарантирано ниво на мощността на звука 106 dB(A); метод за оценка на съответствието съгласно приложение V. Категория продукт: 50

AXT Rapid 2200

2000/14/EO: измерено ниво на звуковата мощност 103 dB(A), неопределеност K = 4 dB, гарантирано ниво на мощността на звука 107 dB(A); метод за оценка на съответствието съгласно приложение V. Категория продукт: 50
Техническа документация при: *

mk AXT Rapid 2000

2000/14/EC: Измерено ниво на звучна јачина 103 dB(A), несигурност K = 3 dB, загарантирано ниво на звучна јачина 106 dB(A); поступак оценјивања usaglašenosti prema prilogu V. Kategorija na proizvod: 50

AXT Rapid 2200

2000/14/EC: Измерено ниво на звучна јачина 103 dB(A), несигурност K = 4 dB, загарантирано ниво на звучна јачина 107 dB(A); поступак оценјивања usaglašenosti prema prilogu V. Kategorija na proizvod: 50
Техничка документација кај: *

sr AXT Rapid 2000

2000/14/EC: izmereni nivo ostvarene buke 103 dB(A), nepouzdanost K = 3 dB, garantovani nivo ostvarene buke 106 dB(A); postupak ocenjivanja usaglašenosti prema prilogu V. Kategorija proizvoda: 50

AXT Rapid 2200

2000/14/EC: izmereni nivo ostvarene buke 103 dB(A), nepouzdanost K = 4 dB, garantovani nivo ostvarene buke 107 dB(A); postupak ocenjivanja usaglašenosti prema prilogu V. Kategorija proizvoda: 50
Техничка документација код: *

sl AXT Rapid 2000

2000/14/ES: Izmerjena raven zvočne moči 103 dB(A), negotovost K = 3 dB, zagotovljena raven zvočne moči 106 dB(A); postopek za presojo skladnosti v skladu s prilogo V. Kategorija izdelka: 50

AXT Rapid 2200

2000/14/ES: Izmerjena raven zvočne moči 103 dB(A), negotovost K = 4 dB, zagotovljena raven zvočne moči 107 dB(A); postopek za presojo skladnosti v skladu s prilogo V. Kategorija izdelka: 50
Технична документација при: *

hr AXT Rapid 2000

2000/14/EZ: Izmjerena razina učinka buke 103 dB(A), nesigurnost K = 3 dB, zajamčena razina učinka buke 106 dB(A); postupak ocjenjivanja sukladnosti prema dodatku V. Kategorija proizvoda: 50

AXT Rapid 2200

2000/14/EZ: Izmjerena razina učinka buke 103 dB(A), nesigurnost K = 4 dB, zajamčena razina učinka buke 107 dB(A); postupak ocjenjivanja sukladnosti prema dodatku V. Kategorija proizvoda: 50
Техничка документација се може добити код: *

et AXT Rapid 2000

2000/14/EÜ: Mõõdetud helivõimsustase 103 dB(A), mõõtemääramatus K = 3 dB, garanteeritud helivõimsustase 106 dB(A); vastavuse hindamise meetod vastavalt lisale V. Tootekategooria: 50

AXT Rapid 2200

2000/14/EÜ: Mõõdetud helivõimsustase 103 dB(A), mõõtemääramatus K = 4 dB, garanteeritud helivõimsustase 107 dB(A); vastavuse hindamise meetod vastavalt lisale V. Tootekategooria: 50
Техnilised dokumendid saadaval: *

lv AXT Rapid 2000

2000/14/EK: izmērītais trokšņa jaudas līmenis ir 103 dB(A), izkliede K ir = 3 dB, garantētais trokšņa jaudas līmenis ir 106 dB(A); atbilstības novērtēšana ir veikta saskaņā ar pielikumu V. Izstrādājuma kategorija: 50

AXT Rapid 2200

2000/14/EK: izmērītais trokšņa jaudas līmenis ir 103 dB(A), izkliede K ir = 4 dB, garantētais trokšņa jaudas līmenis ir 107 dB(A); atbilstības novērtēšana ir veikta saskaņā ar pielikumu V. Izstrādājuma kategorija: 50
Техничка документација no: *

CE

VII

It AXT Rapid 2000

2000/14/EB: išmatuotas garso galios lygis 103 dB(A), paklaida K = 3 dB, garantuotas garso galios lygis 106 dB(A); atitikties vertinimas atliktas pagal priedą V. Gaminio kategorija: 50

AXT Rapid 2200

2000/14/EB: išmatuotas garso galios lygis 103 dB(A), paklaida K = 4 dB, garantuotas garso galios lygis 107 dB(A); atitikties vertinimas atliktas pagal priedą V. Gaminio kategorija: 50

Techninė dokumentacija saugoma: *



BOSCH

* Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-HG/ENS-PA2,
Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Henk Becker
Executive Vice President
Engineering and Manufacturing

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification

Robert Bosch Power Tools GmbH, 70538 Stuttgart, GERMANY
Stuttgart, 03.11.2017